

**Protokół nr LXIII/10**  
/stenogram zapisu cyfrowego/  
**z nadzwyczajnej sesji Rady Gminy i Miasta Bogatynia**  
**z dnia 10 lutego 2010 roku**

Obecni radni wg listy obecności, która stanowi załącznik nr 1 do protokołu sesji.  
Nieobecni radni – Marek Marczak, Tadeusz Okorski, Andrzej Walczak.

**Sesji przewodniczył Przewodniczący Rady Gminy i Miasta Bogatynia Paweł Szczotka.**  
Sesja odbyła się w sali konferencyjnej Urzędu Miasta i Gminy w Bogatyni przy ulicy Daszyńskiego 1 w godzinach od 14<sup>40</sup> do 15<sup>10</sup>.

W sesji uczestniczyli:

- Andrzej Grzmielewicz - Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia
- Jerzy Stachyra - Zastępca Burmistrza,
- Daniel Fryc - Sekretarz Gminy,
- Bogumiła Wysocka - Skarbnik Gminy
- Mirosław Drozd - radca prawny
- Piotr Janukowicz - radca prawny

*/lista obecności stanowi załącznik nr 2/*

oraz naczelnicy wydziałów Urzędu, zaproszone osoby i przedstawiciele gminnych jednostek pomocniczych zgodnie z listą obecności stanowiącą załącznik nr 3 do protokołu sesji.

**do punktu 1**  
**Otwarcie obrad, stwierdzenie quorum.**

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Witam na LXIII sesji Rady Gminy i Miasta Bogatynia tym razem nadzwyczajnej zwołanej na wniosek Burmistrza Andrzeja Grzmielewicza */pismo – wniosek BB.0065-3/85/10 z 4 lutego 2010 r. stanowi załącznik nr 4 do protokołu sesji/*. Witam Panów Burmistrzów, Panią Skarbnik, Pana Sekretarza, Państwa radnych oraz zaproszonych gości obecnych na sali.

Otwieram sesję Rady Gminy i Miasta Bogatynia, na sali stwierdzam quorum, mamy 17 radnych, porządek został państwu przedstawiony i wygląda on następująco:

- 1.** Otwarcie sesji, stwierdzenie quorum.
- 2.** Podjęcie uchwały w sprawie wprowadzenia zmian budżetu gminy na 2010 rok (*projekt nr 479/10*).
- 3.** Zamknięcie obrad.

W tej chwili jest nas 18, przechodzimy:

*Porządek obrad stanowi załącznik nr 5 do protokołu sesji.*

**do punktu 2**  
**Podjęcie uchwały w sprawie wprowadzenia zmian budżetu gminy na 2010 rok**  
*Projekt uchwały nr 479/10 stanowi załącznik nr 6 do protokołu sesji.*

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Wczoraj tym projektem uchwały zajęła się Komisja ds. Budżetu i w wyniku głosowania: 2 głosy „za”, 2 głosy „wstrzymujące” - pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie wprowadzenia zmian budżetu gminy na 2010 rok. Ja poproszę Panią Skarbnik o przedstawienie tych zmian.

**Skarbnik Gminy Bogumiła Wysocka:** Panie Przewodniczący, Wysoka Rado, Szanowni Państwo - zmiany w budżecie gminy wiążą się z wprowadzeniem dochodów z tytułu podatku od nieruchomości od osób prawnych, bowiem po złożonych deklaracjach okazało się, że ten podatek będzie wyższy niż przyjęliśmy pierwotnie do budżetu.

W tej chwili dzielimy kwotę 243. 438,00 zł na:

- magistralę przesyłową wody zimnej Zatonie – Sieniawka kwota 12 tys zł i to są wydatki związane z pozyskaniem ze środków Unii Europejskiej obowiązkowe instalację tablicy pamiątkowej oraz promocja w prasie.
- to samo dotyczy następnego wydatku - 5 tys zł na poprawę dostępności drogi między miastem Hradek n/Nysą a Bogatynią na ten sam cel - na tablicę i promocję w środkach masowego przekazu.
- 160 340,00 zł zwiększamy § 417 – są to umowy zlecenia. Wczoraj Komisja ds. Budżetu otrzymała do wglądu wykaz tych umów na tą kwotę właśnie 160 340 zł.
- 19 tys zł proponujemy przeznaczyć na dofinansowanie wyjazdu młodzieży do Anglii, młodzieży z Liceum Ogólnokształcącego.
- 30 tys zł na stypendia i zasiłki socjalne dla uczniów najuboższych. Zabezpieczyliśmy w budżecie kwotę 106 tys zł jednak ona okazała się niewystarczająca, nie dostaliśmy jeszcze informacji o dofinansowaniu tego zadania z budżetu państwa, stąd 30 tys zł przeznaczamy z dochodów gminy na ten cel.
- 17 098,00 zł na wykonanie wielowariantowej koncepcji gospodarki odpadami. To jest porozumienie na jakie Rada wyraziła zgodę w grudniu ubiegłego roku, na przystąpienie do porozumienia Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej. I to wszystkie zmiany. Dziękuję.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Dziękuję bardzo, czy są pytania? Proszę radny Jerzy Wojciechowski.

**Radny Jerzy Wojciechowski:** Panie Przewodniczący, Szanowna Rado - jeśli jest to możliwe w świetle obowiązującego prawa chcielibyśmy uzyskać informację z jakimi osobami lub podmiotami zawarte są umowy o których mowa jest w autopoprawce. Zgodnie z ustawą o dostępie do informacji publicznej każdy obywatel, nie tylko radny ma prawo uzyskać wszelkie informacje o sprawach publicznych. Od pytającego nie wolno nawet żądać wykazania interesu prawnego lub faktycznego. Informacji należy udzielić nie tylko co do osób pełniących funkcje publiczne, lecz co do każdej osoby w zakresie w jakiej wykonuje ona zadania władzy publicznej. Ustawa o dostępie do informacji publicznej precyzuje w ten sposób założenia art. 61 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej. Ratio legis wynika w tym wypadku z zasady udziału obywateli w życiu publicznym i sprawowania społecznej kontroli. Stosowne ustawy jasno określają jakie informacje mają charakter niejawnym, w tym przypadku /jak sądzę/ nie ma zastosowania ustawa o ochronie danych osobowych i nie ma tu znaczenia czy umowa jest zawierana w trybie ustawy prawo zamówień publicznych.

Panie Przewodniczący, Szanowna Rado argumentem na rzecz stanowiska które przedstawiam jest orzecznictwo sądów administracyjnych np. wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Olsztynie z 11 września 2009 roku. W kwestii dostępu do informacji publicznej rada musi mieć pełną jasność, aby odpowiedzialnie podejmować decyzje. Można bowiem domniemywać, że odmowna odpowiedź Pana Burmistrza z dnia 15 stycznia 2010 roku na zapytanie Przewodniczącego Rady w sprawie wykazu umów zleceń naruszała ustawę. Pan Burmistrz odmówił dostępu do informacji dotyczącej zleceniobiorców powołując się ogólnie na ustawę o ochronie danych osobowych, ale nie przywołując konkretnych przepisów tejże ustawy. Dlatego w razie odmowy podania informacji o zleceniobiorcach oczekujemy precyzyjnego uzasadnienia z powołaniem się na stosowne przepisy. Takie są właśnie standardy demokracji. Przy okazji /to takie małe uzupełnienie/ - mam nadzieję, że Pan

Burmistrz rozproszy pogłoski jakoby w styczniu i nieco później powstrzymywał emisję relacji sesji w naszej lokalnej telewizji. Mam nadzieję, że są to tylko pogłoski ponieważ stanowiłoby to naruszenie demokratycznych standardów, a zwłaszcza zasad jawności i przejrzystości działań publicznych.

Panie Przewodniczący, Szanowna Rado - chyba nie chcemy, aby standardy demokracji w Bogatyni wyznaczały megafony na budynku Urzędu. Powiem szczerze, że do tej pory nie wiem o co właściwie chodziło, nie wiem - może to było przygotowanie, próba generalna do obchodów rocznicy stanu wojennego. W każdym razie znakomicie się to w ten klimat wpisywało. Polska należy do Unii Europejskiej i jest Państwem prawa w przeciwieństwie np. do Kuby. Pozwolę sobie jeszcze na koniec podać zagadkę, zadać pytanie - z czyjego programu wyborczego pochodził postulat programowy - prawdziwa komunikacja społeczna odejście od zasady, iż zjawiska o których się nie mówi – nie istnieją?

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Dziękuję bardzo - pytanie dotyczyło danych osobowych zleceniobiorców. Proszę bardzo Pan Sekretarz.

**Sekretarz Gminy Daniel Fryc:** Panie Przewodniczący, Wysoka Rado, Szanowna Państwo – ja rozumiem, że to treściwe wystąpienie Pana Wojciechowskiego można podsumować jednym zdaniem, iż był to wniosek grupy radnych /który formalnie wpłynie/ o dostęp do informacji publicznej. Bardzo proszę taki wniosek złożyć. Pan radny, grupa radnych która będzie chciała uzyskać takie informacje o stronie umowy stosunku cywilno-prawnego zostanie rozpatrzone. Pozna Pan podstawę prawną i ostateczne rozstrzygnięcie w tej kwestii. To tyle jeśli chodzi o dostęp do danych osób.

Natomiast już nawiązując do Pana pytania – część umów była zawierana w trybie i na zasadach przewidzianych w ustawie Prawo zamówień publicznych /Panie Wojciechowski/, w związku z czym na stronie biuletynu informacji publicznej można było się zapoznać i można się jeszcze dziś zapoznać z treścią oto stron, z definicją stron w tych stosunkach cywilno-prawnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Proszę bardzo Pan Burmistrz.

**Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia Jerzy Stachyra:** Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo - odpowiadając na pytanie Pana radnego o pogłoskach - ja nie wiem czy dobrze zrozumiałem, nie słyszałem by Burmistrz miał blokować emisję sesji. Jestem trochę zdziwiony, że takie pogłoski gdzieś wśród radnych znajdują posłuch, bo za ostatnią emisję sesji my jako Urząd nie mogliśmy zapłacić a to za sprawą państwa głosowania, ponieważ państwo w swoich poprawkach zabraliście pieniądze, które za tą sesję moglibyśmy zapłacić. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Proszę bardzo radny Wojciechowski.

**Radny Jerzy Wojciechowski:** Szanowni Państwo, Wysoka Rado - chciałbym bardzo gorąco podziękować Panu Burmistrzowi za to wyjaśnienie. Kamień spadł mi z serca, po prostu tyle ostatnio jest różnych fałszywych pomówień, oskarżeń, że chciałem właśnie o to zapytać. Dziękuję.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Radny Piotr Nosal proszę.

**Radny Piotr Nosal:** Panie Przewodniczący, Szanowna Rado - w nawiązaniu do słów Pana Sekretarza: czyli Panie Sekretarzu jeśli grupa radnych zwróci się z wnioskiem o

udostępnienie tych danych osobowych, czy jak go potraktować. Czy z dzisiejszego wprowadzenia zmian do budżetu wykreślimy tą pozycję - umowy zlecenia?

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Bardzo proszę o odpowiedź radcę prawnego, czy może być tak, że część zleceniobiorców będzie jawna, część niejawna. Czy możemy poznać na dzisiejszej sesji nazwy podmiotów, które wymienione są w tych umowach – zleceniach. Proszę Pani radna.

**Radna Krystyna Dudziak – Piwowska:** Panie Przewodniczący, Szanowna Rado – muszę to powiedzieć - dlaczego robi się problem tam gdzie go nie ma. Dlaczego aż tak mocno naciągamy tą linię. Nie dostaliśmy wcześniej tych wykazów umów imiennych, odpowiedź była Pana Burmistrza była taka jaką wszyscy znamy. Ponieważ rzeczywiście w tej pozycji kryją się jakieś duże znaki zapytania, wszyscy wiemy o co chodzi, tylko nikt nie chce nazwać tego po imieniu. Ponieważ jest to jakaś tam niejasność, to chyba dla dobra wszystkich /i nie będę dzieliła naszej Rady/, co stoi na przeszkodzie - wykazanie jeżeli są pozycje których nie można wykazać to też to jakimiś argumentami można nazwać. Możemy się tak w nieskończoność przepychać, nazwijmy rzeczy po imieniu, bo nie jesteśmy dziećmi i możemy podejść do tego uczciwie.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Proszę, radny Jacek Kuciński

**Radny Jacek Kuciński:** Szanowni Państwo, Panie Burmistrzu - chciałbym odnieść się tylko w kilku zdaniach do wypowiedzi mojej koleżanki radnej Krystyny Dudziak – Piwowskiej - że po przeanalizowaniu tego pisma, które wpłynęło podsumowania zestawienia, my jako radni nie wnosimy w zasadzie żadnych uwag. Te wszystkie pozycje - wszystkie 10. które się tu dzisiaj znalazły nie budzą naszych zastrzeżeń. Tak, że nie ma jakby problemu czy te umowy są zawarte słusznie, czy nie słusznie. My do tego żadnych uwag nie wnosimy, natomiast budzi nasz niepokój to, że tak lekko licząc patrząc na salę widzę naczelników, widzę radnych i pracowników Urzędu i średnio 80% ludzi na tej sali wie, kto stoi za tymi umowami łącznie z radnymi. Ale dlaczego nie chce się tego powiedzieć oficjalnie, nie wiem czy dla kogoś ten temat jest wstydlivy. Po co się powoływać na ustawę o ochronie danych osobowych ? Po prostu ja tego nie rozumiem.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Pani Skarbnik proszę i czekamy cały czas na odpowiedź prawnika.

**Skarbnik Gminy Bogumiła Wysocka:** Ja myślę, że udzielenie odpowiedzi danych osobowych chyba raczej nie jest możliwe dlatego, że nowa ustawa o finansach publicznych wyraźnie mówi, że radni mają prawo wglądu do wszystkich dokumentów łącznie z dokumentami księgowymi pod dwoma warunkami: z zachowaniem ustawy o ochronie danych osobowych i z zachowaniem ustawy o rachunkowości. Ja państwu powiem nie wymieniając nazwisko - kogo dotyczą te umowy.

- Naprawa i konserwacja instalacji elektrycznej – pracownik Urzędu,
- Obsługa prawna – spółka Nowa, to już państwo wiecie, te dane są w biuletynie informacji publicznej bowiem był tu ogłaszany przetarg.
- Granie na potrzeby Urzędu Stanu Cywilnego – osoba fizyczna nie związana z Urzędem.
- Wykonanie czynności w wydziale z RS – ta umowa wygasła z końcem stycznia, też osoba fizyczna nie związana z Urzędem.
- Korekta biuletynu informacyjnego Miasta i Gminy Bogatynia – polonistka, umowa wygasła z końcem marca.

- Obsługa prawa – trzech radców prawnych wybranych w postępowaniu zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych. Trzecia umowa zawarta na czas nieokreślony z 1994 roku.
- Obsługa kancelaryjno – biurowa Rady to osoba spoza Urzędu zatrudniona na okres zastępstwa chorobowego pracownika, który w tym czasie przebywał na zwolnieniu lekarskim.
- Prowadzenie kasy zapomogowo pożyczkowej – pracownik Urzędu.

*/PismoBB.0114-30/106/10 z 9 lutego 2010 r. dot. zestawienia umów stanowi załącznik nr 7 do protokołu sesji/*

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Czy są pytania? Czy radca prawny może zabrać głos w tej sprawie? Proszę bardzo.

**Radca prawny Mirosław Drozd:** Panie Przewodniczący, Wysoka Rado – Pani Skarbnik już po części odpowiedziała w zasadzie na pytanie, które tutaj padło. Zgodnie z art. 34 ustawy o finansach publicznych /od niej zacząć/ zasada jawności gospodarowania środkami publicznymi jest realizowana przez zapewnienie radnym danej jednostki samorządu terytorialnego dostępu do dowodów księgowych i dostępu do inwentaryzacyjnych, a więc do wszystkiego co się wiąże z wydawanymi pieniędzmi z zachowaniem przepisów o rachunkowości oraz o ochronie danych osobowych. Ponadto ustawa – dostęp do informacji publicznej na którą powoływał się radny Wojciechowski w art. 5 wprowadza jednak pewne ograniczenia w dostępie do tej informacji i mówi tak: – *Prawo do informacji publicznej podlega ograniczeniu w zakresie i na zasadach określonych w przepisach o ochronie informacji niejawnych oraz o ochronie innych tajemnic ustawowo chronionych. Prawo do informacji publicznej podlega ograniczeniu ze względu na prywatność osoby fizycznej lub tajemnicę przedsiębiorcy.* W związku z tym w tym zakresie pewne dane bez zgody osoby zainteresowanej, bez strony umowy nie mogą być udostępnione i w tym zakresie te niestety, te osoby są chronione.

**Zastępca Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia Jerzy Stachyra:** Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo – przecież wszyscy wiemy, że radni doskonale wiedzą o jakie to osoby chodzi,. Mijają te osoby praktycznie za każdym razem kiedy przychodzą do Urzędu. Również dzisiaj większość osób których to dotyczy /ta sprawa/ państwo widzieliście, mówiliście im „dzień dobry” – tylko czy o to chodzi, abyśmy tutaj podawali listę nazwisk. Czy chcielibyście aby Wasze nazwiska też tak były podawane – państwo wiecie kto to jest. Wszystkie te osoby państwo znacie doskonale i współpracujecie z nimi od 3 lat.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Myślę, że nie będziemy się przepychać. Czy ktoś chce dodać coś jeszcze? Jeśli nie ma pytań nie róbmy przerwy i przegłosujmy. Są? Proszę bardzo radny Andrzej Litwin.

**Radny Andrzej Litwin:** Szanowna Rado, Panowie Burmistrzowie, Panie Przewodniczący - ja mam pytanie do Pani Skarbnik - czemu jest tak duża rozbieżność w tych tablicach pamiątkowych: jedna tablica 12 tys zł, natomiast druga 5. 7 tys rozbieżności to jest dosyć sporo. Można wiedzieć skąd to się wzięło ?

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Pan Burmistrz proszę.

**Zastępca Burmistrza Dominik Matelski:** Szanowni państwo, Panie Przewodniczący, Wysoka Rado - te kwoty i tak są wyłaniane w postępowaniach – to po pierwsze, a po drugie wymagają to wytyczne i pewne rozwiązanie czy też publikacje, które są stosowane, są cenniki

ogólnodostępne i trzeba to ogłaszać w czasopiśmie ogólnokrajowym. Tak, że wszystko jest jawne, można przyjść zobaczyć i czasami wytycznymi które są w umowie podpisane jakie trzeba spełnić, różnią się te kwoty po prostu. I tylko tym. Dziękuję.

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Czy są jeszcze pytania?

Proszę przystępujemy do głosowania nad projektem uchwały w sprawie wprowadzenia zmian w budżecie gminy na 2010 rok.

Kto z państwa jest za podjęciem uchwały – 17 „za”, brak głosów przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Na sali znajduje się 18 radnych. Rada podjęła uchwałę.

**Uchwała Nr LXIII/380/10 w sprawie wprowadzenia zmian w budżecie gminy na 2010 rok** została podjęta większością głosów.

*Uchwała stanowi załącznik nr 8 do protokołu sesji.*

**do punktu 3**  
**Zamknięcie obrad.**

**Przewodniczący Rady Paweł Szczotka:** Wyczerpaliśmy porządek obrad, dziękuję wszystkim za przybycie. Zamykam sesję Rady Gminy i Miasta Bogatynia.

**Przewodniczący**  
**Rady Gminy i Miasta Bogatynia**

**Paweł Szczotka**

